



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



14737/1/12 REV 1

(OR. en)

PRESSE 418

PR CO 52

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3190-о заседание на Съвета

### **Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)**

Люксембург, 10 и 11 октомври 2012 г.

**Председател**    Г-н **Stavros MALAS**  
Министър на здравеопазването (отговарящ за  
портфолиото за научни изследвания)  
Г-н **Neoklis SYLKIOTIS**  
Министър на търговията, промишлеността и туризма на  
Кипър

# **ЗА ПЕЧАТА**

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

14737/1/12 REV 1

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът постигна съгласие по основните елементи на **правилата за участие** в проекти, финансирани в рамките на „**Хоризонт 2020**“, следващата рамкова програма за научни изследвания и иновации за периода 2014—2020 г. Съветът постигна съгласие и относно договореностите за включване на **Европейския институт за иновации и технологии** в рамките на програмата „Хоризонт 2020“.

Съветът проведе ориентационен дебат относно следващите стъпки за доизграждането и реализирането на **европейското научноизследователско пространство**.

Съветът проведе разисквания, насочени към укрепването на **европейската индустриална политика** и приноса ѝ към растежа и икономическото възстановяване. Бяха обсъдени също така специални мерки в подкрепа на **строителния сектор** и **културния и творческия сектор**. Освен това Съветът прие заключения относно **главните базови технологии**, които са от особено значение за иновативния характер и конкурентоспособността на промишлеността, включително в области като нанотехнологиите, биотехнологиите и авангардните материали. Заключенията също така дават зелена светлина за лансирането на **Европейското партньорство за иновации в областта на суровините**.

Съветът се ангажира да увеличи усилията си за ускоряване на процеса на приемане на дванадесетте мерки, включени в пакета за растеж, конкурентоспособност и социален прогрес „**Акт за единния пазар I**“.

В областта на защитата на потребителите Съветът прие **Европейската програма за потребителите** за идните години.

## СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
------------------------	----------

### **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

„Хоризонт 2020“: програма за научни изследвания и иновации за периода 2014—2020 г.....	8
— <i>Правила за участие в проекти, финансирани по линия на „Хоризонт 2020“</i> .....	8
— <i>Европейски институт за иновации и технологии</i> .....	9
Европейско научноизследователско пространство .....	10
Индустриалната политика и нейният принос към растежа и икономическото възстановяване .....	12
— <i>Актуализиране на водещата инициатива за индустриалната политика</i> .....	12
— <i>Строителен сектор</i> .....	13
— <i>Културен и творчески сектор</i> .....	13
— <i>Главни базови технологии/Партньорство за иновации в областта на суровините</i> .....	14
Акт за единния пазар .....	14
Европейска програма за потребителите .....	15
Други въпроси .....	16
— Научноизследователски инфраструктури .....	16
— Европейска стоманодобивна промишленост .....	16
— Европейски форум по въпросите на туризма (Никозия, 25—26 октомври 2012 г.).....	16
— Държавна помощ за филмовата индустрия .....	17
— Методи на работа на Съвета по конкурентоспособност .....	17

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### *НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ*

- Алжир—Бразилия — споразумения за научно и технологично сътрудничество ..... 18

### *ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО*

- Директива за съгласуване на гаранциите — актуализиран текст ..... 18

### *ЕНЕРГЕТИКА*

- Десето заседание на Съвета на министрите на Енергийната общност ..... 18

**УЧАСТНИЦИ****Белгия :**

Г-н Johan VANDE LANOTTE

Г-н Jean-Claude MARCOURT

Г-жа Ingrid LIETEN

Заместник министър-председател и министър на икономиката, защитата на потребителите и по въпросите на Северно море

Заместник министър-председател и министър на икономиката, малките и средните предприятия, външната търговия и новите технологии

Заместник министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на иновациите, публичните инвестиции, медиите и борбата с бедността

**България :**

Г-н Сергей ИГНАТОВ

Г-жа Петя ВАСИЛЕВА

Министър на образованието, младежта и науката

Заместник постоянен представител

**Чешка република:**

Г-н Michal ZAORALEK

Г-н Milan NOVORKA

Заместник-министър, Министерство на образованието, младежта и спорта

Заместник-министър на промишлеността и търговията

**Дания :**

Г-н Uffe TOUDAL PEDERSEN

Г-н Jonas BERING LIISBERG

Постоянен секретар, Министерство на науката, иновациите и висшето образование

Заместник постоянен представител

**Германия:**

Г-н Georg SCHÜTTE

Г-н Stefan KAPFERER

Държавен секретар, Федерално министерство на образованието и научноизследователската дейност  
Държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и технологиите**Естония :**

Г-н Jaak AAVIKSOO

Г-н Clyde KULL

Министър на образованието и науката

Заместник постоянен представител

**Ирландия:**

Г-н Seán SHERLOCK

Г-н Richard BRUTON

Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите) и Министерство на образованието и уменията)  
Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите**Гърция :**

Г-н Vasilis MAGLARIS

Г-н Spyridon EFSTATHOPOULOS

Генерален секретар, отговарящ за научните изследвания и технологиите, Министерство на образованието, религиозните въпроси, културата и спорта

Държавен секретар, Министерство на развитието, конкурентоспособността, инфраструктурата, транспорта и мрежите

**Испания:**

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-н Luis VALERO

Г-н José Pascual MARCO MARTINEZ

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите  
Държавен секретар, Министерство на промишлеността, енергетиката и туризма  
Заместник постоянен представител**Франция :**

Г-н Arnaud MONTEBOURG

Г-н Alexis DUTERTRE

Министър на промишленото възстановяване  
Заместник постоянен представител**Италия :**

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI

Министър, отговарящ за европейските въпроси

Г-н Massimo VARI	Държавен секретар по въпросите на икономическото развитие
Г-н Marco PERONACI	Заместник постоянен представител
<b>Кипър :</b>	
Г-н Neoklis SYLKIOTIS	Министър на търговията, промишлеността и туризма
Г-н Stavros MALAS	Министър на здравеопазването
<b>Латвия :</b>	
Г-н Roberts KĪLIS	Министър на образованието и науката
Г-жа Lauma SĪKA	и.д. Държавен секретар, Министерство на образованието и науката
Г-н Juris PŪCE	Държавен секретар, Министерство на икономиката
<b>Литва :</b>	
Г-жа Nerija PUTINAITĖ	Заместник-министър на образованието и науката
Г-н Giedrius KADZIAUSKAS	Заместник-министър на икономиката
<b>Люксембург:</b>	
Г-н Etienne SCHNEIDER	Министър на икономиката и външната търговия
Г-жа Michèle EISENBARTH	Заместник постоянен представител
<b>Унгария :</b>	
Г-н Zoltán CSÉFALVAY	Държавен секретар, Министерство на националната икономика
Г-н Olivér VÁRHELYI	Заместник постоянен представител
<b>Малта :</b>	
Г-н Jason AZZOPARDI	Министър по въпросите на лоялната конкуренция, малките предприятия и потребителите
	Г-н Patrick MIFSUD Заместник постоянен представител
<b>Нидерландия :</b>	
Г-н Halbe ZIJLSTRA	Държавен секретар по въпросите на образованието, културата и науката
Г-н Derk OLDENBURG	Заместник постоянен представител
<b>Австрия :</b>	
Г-н Karlheinz TÖCHTERLE	Федерален министър на науката и научноизследователската дейност
Г-н Harald GÜNTHER	Заместник постоянен представител
<b>Полша :</b>	
Г-н Jacek GULIŃSKI	Заместник държавен секретар, Министерство на науката и висшето образование
Г-н Andrzej DYCHA	Заместник държавен секретар, Министерство на икономиката
Г-жа Karolina OZTRZYNIĘWSKA	Заместник постоянен представител
<b>Португалия :</b>	
Г-жа Leonor PARREIRA	Държавен секретар за науката
Г-н Carlos OLIVEIRA	Държавен секретар по въпросите на предприемачеството, конкурентоспособността и иновациите
<b>Румъния:</b>	
Г-н Nicolae ROTILEANU	Държавен секретар, Министерство на икономиката, търговията и предприемачеството
Г-н Tudor PRISECARU	Държавен секретар, Национален орган за научноизследователска дейност
<b>Словения:</b>	
Г-н Žiga TURK	Министър на образованието, науката и спорта
Г-н Uroš VAJGL	Заместник постоянен представител
<b>Словакия :</b>	
Г-н Štefan CHUBODA	Държавен секретар, Министерство на образованието, науката, научноизследователската дейност и спорта
Г-н Pavol PAVLIS	Държавен секретар, Министерство на икономиката
<b>Финландия :</b>	
Г-н Jouni HAKALA	Държавен секретар, Министерство на заетостта и икономиката
Г-жа Marja RISLAKKI	Заместник постоянен представител

**Швеция :**

Г-н Jan BJÖRKLUND

Г-жа Ewa BJÖRLING

Г-жа Marita LJUNG

Заместник министър-председател и министър на образованието  
Министър на търговията  
Държавен секретар към министъра на информационните технологии и регионалните въпроси

**Обединено кралство:**

Г-н David WILLETTS

Г-жа Shan MORGAN

Държавен министър на икономиката, иновациите и уменията (Министър по въпросите на университетите и науката)  
Заместник постоянен представител

**Комисия:**

Г-жа Нели КРУС

Г-н Антонио ТАЯНИ

Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН

Г-н Мишел БАРНИЕ

Г-н Джон ДАЛИ

Заместник-председател

Заместник-председател

Член

Член

Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**ХЪРВАТИЯ**

Г-жа Marija LUGARIĆ

Г-жа Irena ANDRASSY

Заместник-министър на науката, образованието и спорта

Заместник постоянен представител

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **„Хоризонт 2020“: програма за научни изследвания и иновации за периода 2014—2020 г.**

#### ***— Правила за участие в проекти, финансирани по линия на „Хоризонт 2020“***

Съветът постигна съгласие по частичен общ подход<sup>1</sup> по проект за регламент, с който се определят редът и условията за участие в научноизследователски проекти, финансирани в рамките на „Хоризонт 2020“ ([14846/12](#)). Участниците могат да бъдат научноизследователски центрове, университети, предприятия, промишлени консорциуми и т.н.

В проекта за регламент се определят също така правилата относно използването, разпространението и защитата на резултатите от научноизследователските проекти.

Съгласието проправя пътя за започване на преговори с Европейския парламент с оглед на постигане на споразумение на първо четене.

Въз основа на предложение на председателството министрите разгледаха в рамките на открито обсъждане нерешени въпроси като най-добрия начин за постигане на най-висока степен на опростяване, особено в полза на участващите организации; модела на финансиране, който да бъде използван за възстановяване на разходите по научноизследователски дейности, и възможността за разширяване на участието чрез засилване на привлекателността на изследователската професия в рамките на ЕС.

В рамките на споразумението за всички дейности в рамките на даден научноизследователски проект и за всички участници в него ще се прилага опростена система, състояща се от единна ставка за възстановяване на допустими разходи за всеки научноизследователски проект. Възстановяването на разходите ще достига максимален размер от 100 % от общата сума на допустимите разходи на проект, с горна граница от 70 % за „близки до пазара“ дейности и дейности по програми за съфинансиране. Фиксирана ставка в размер на 25 % от общите преки допустими разходи ще бъде възстановявана за покриване на непреките разходи. В споразумението е включена и схема „бонус +“, според която допустимите разходи за персонал може да включват допълнителни плащания на персонала до 8 000 евро на човек годишно.

---

<sup>1</sup> Частичният общ подход представлява съгласие по съществените елементи на даден правен акт в очакване на становището на Европейския парламент и съответните дискусии на многогодишния бюджет на ЕС.



Някои от тези въпроси бяха разгледани също и на неофициално подготвително заседание от 20 юли, на което министрите, отговарящи за научните изследвания, постигнаха съгласие, че е нужно значително опростяване на правилата за участие и разпространение в рамките на „Хоризонт 2020“ с цел да се привлекат най-добрите научни работници и новатори<sup>1</sup>.

След като бъде одобрен, наборът от общи правила ще се прилага и по отношение на участието в проекти, ръководени от Европейския институт за иновации и технологии (EIT).

— *Европейски институт за иновации и технологии*

Съветът постигна съгласие по частичен общ подход по проект за регламент за изменение на правилата на Европейския институт за иновации и технологии (EIT) ([14851/12](#)).

Съгласието проправя пътя за започване на преговори с Европейския парламент с оглед на постигане на споразумение на първо четене.

Проектът за регламент ще позволи на EIT да бъде неразделна част от „Хоризонт 2020“.

Създаденият през март 2008 г. EIT ще продължи да укрепва капацитета за иновации на ЕС и на неговите държави членки и да допринася за общата цел на „Хоризонт 2020“, най-вече чрез интегриране на триъгълника на знанието — висше образование, научни изследвания и иновации. Това интегриране се осъществява на първо място чрез общностите за знания и иновации, които обединяват различни организации за дългосрочна работа в отговор на значими обществени предизвикателства.

EIT ще получи финансова подкрепа по линия на програмата „Хоризонт 2020“ в размер на 3,1 млрд. евро за периода 2014—2020 г.

На 8 и 9 ноември е насрочена конференция, която ще се проведе в Ларнака, Кипър, озаглавена „*Конференция на заинтересованите страни във връзка с EIT — справяне с обществените предизвикателства посредством EIT*“. (<http://www.facebook.com/ConfEITCy>).

---

<sup>1</sup> <http://www.cy2012.eu/index.php/en/file/Sm7rFRmoNSr2nxXo9+AUZw==>

„Хоризонт 2020“ — актуално състояние

На 31 май 2012 г. Съветът постигна съгласие по частичен общ подход по **рамковата програма „Хоризонт 2020“** ([10663/12](#)). „Хоризонт 2020“ ще замени Седмата рамкова програма на ЕС за научни изследвания, която е в сила до края на 2013 г.

Във връзка с това Съветът също така взе предвид доклад ([10219/12](#)) за постигнатия напредък относно другите три части на пакета: специфичната програма за изпълнение на „Хоризонт 2020“, правилата за участие в научноизследователски проекти и програмата на Евратом за ядрени научноизследователски дейности.

Очаква се новата рамка за научни изследвания да преодолее разпокъсаността в тази област и да осигури по-голяма степен на съгласуваност. „Хоризонт 2020“ ще се основава на настоящата концепция за Седмата рамкова програма, Рамковата програма за конкурентоспособност и иновации и Европейския институт за иновации и технологии.

В сравнение със Седмата рамкова програма, „Хоризонт 2020“ притежава редица нови характеристики, които правят програмата подходяща за насърчаване на растежа и справяне с предизвикателствата пред обществото.

Комисията представи различни елементи на „Хоризонт 2020“ на 30 ноември 2011 г.:

[http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/research/horizon2020/index_en.cfm)

Тя предложи да бъдат отпуснати 80 млрд. евро за периода 2014—2020 г., което превръща „Хоризонт 2020“ в най-мощната програма за научни изследвания в света.

**Европейско научноизследователско пространство**

Съветът проведе ориентационен дебат относно ключовите елементи, които следва да доведат до изграждането и реализирането на европейското научноизследователско пространство (ЕИП) ([13983/12](#)).

Резултатите от дебата ще послужат за основа на проект за заключения относно ЕИП, който ще бъде представен за одобрение на Съвета на заседанието на Съвета по конкурентоспособност през декември.

Дебатът се проведе след представяне от Комисията на съобщението ѝ „Засилено партньорство в рамките на европейското научноизследователско пространство за върхови постижения и растеж“ ([12848/12](#)), публикувано на 17 юли 2012 г. заедно със съобщението „Към по-добър достъп до научна информация: увеличаване на ползите от публичните инвестиции в областта на научните изследвания“ ([12847/12](#)), както и препоръка относно достъпа до научна информация и нейното съхранение ([13983/12](#)).

Някои делегации изразиха съгласието си относно възприетия от Комисията подход, както и относно приоритетите, посочени в съобщенията.

За гарантирането на изпълнението на целите на ЕНП ще се изисква наблюдение отблизо на осъществяването на всеки аспект.

С течение на времето беше осъществен напредък към изграждане на ЕНП чрез инструменти като последователни многогодишни рамкови програми за научни изследвания, инициативи за съвместно планиране и консорциуми за научноизследователска инфраструктура. При все това, степента на напредък е неравномерна по отношение на различните измерения на ЕНП, както и в различните държави членки.

През февруари 2011 г. Европейският съвет призова за приключване на изграждането на ЕНП до 2014 г.: „Европа се нуждае от единно научноизследователско пространство, за да привлече таланти и инвестиции. Ето защо оставащите пропуски трябва бързо да бъдат отстранени, а изграждането на ЕНП да приключи до 2014 г., така че да се създаде истински единен пазар на знания, научни изследвания и иновации. По-специално следва да бъдат положени усилия за подобряване на мобилността и перспективите за професионално развитие на изследователите, мобилността на завършилите студенти и привлекателността на Европа за чужди изследователи.“

На 14 ноември в Никозия, Кипър, ще бъде организирана конференция относно бъдещето на ЕНП.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> <http://www.cy2012.eu/index.php/en/political-calendar/areas/competitiveness/presidency-conference-completing-the-european-research-area-in-the-context-of-the-innovation-union>

## **Индустриалната политика и нейният принос към растежа и икономическото възстановяване**

Министрите проведоха обмен на мнения относно актуализирането на **европейската индустриална политика** и приноса ѝ към растежа и икономическото възстановяване. Бяха обсъдени също така специални мерки в подкрепа на **строителния сектор** и на **културния и творческия сектор**.

Съветът прие заключения относно **главни базови технологии** ([14887/12](#)), които са от особено значение за иновативния характер и конкурентоспособността на промишлеността и на икономиката като цяло, включително в области като нанотехнологиите, биотехнологиите и авангардните материали. Заключенията също така дават зелена светлина за лансирането на **Европейското партньорство за иновации в областта на суровините**.

### ***— Актуализиране на водещата инициатива за индустриалната политика***

След представяне от Комисията на публикуваното ѝ на 10 октомври „Актуализиране на съобщението за промишлената политика: принос за растежа и икономическото възстановяване“<sup>1</sup> министрите подчертаха, че е важно да се ускорят действията в стратегически сектори с голям потенциал за укрепване на конкурентоспособността и създаването на работни места.

Резултатите от обсъждането ще послужат за основа на подготовката за заключенията на Съвета относно индустриалната политика, които ще бъдат представени за одобрение на заседанието на Съвета по конкурентоспособност през декември.

Обсъждането се съсредоточи върху четири стълба, които изискват спешно внимание в резултат на икономическата криза:

- стимулиране на инвестициите в новаторски и нови технологии;
- създаване на условия предприятията от ЕС да извличат максимална полза от вътрешния пазар и международните пазари;
- подобряване на достъпа до финансиране; и
- увеличаване на инвестициите в хора и умения.

Бяха идентифицирани също така редица перспективни нови пазари, които могат да допринесат за силна, новаторска и конкурентоспособна промишленост и да възстановят темпа на растеж на икономиката на ЕС.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/industrial-competitiveness/index_en.htm)

### — *Строителен сектор*

Министрите разгледаха положението на строителния сектор в различните държави и се съсредоточиха върху мерките, въведени или предвидени в подкрепа на този сектор на национално равнище.

Те приветстваха изготвения от Комисията план за действие за насърчаване на строителството като движеща сила за създаването на работни места ([13186/12](#)).

Планът за действие, който се съдържа в публикуваната на 31 юли 2012 г. стратегия за устойчивата конкурентоспособност на строителния сектор и предприятията от него, е съсредоточена върху пет ключови цели: стимулиране на благоприятни инвестиционни условия; подобряване на човешкия капитал; подобряване на ресурсната ефективност; укрепване на вътрешния пазар и подпомагане на конкурентоспособността на предприятията от ЕС в световен мащаб.

В стратегията се поставя ударение и върху подходящи програми за проекти за ремонти, поддръжка и обновяване и съответните фискални и финансови инструменти и кредитни механизми за обновяване с амбициозни цели за устойчиво развитие.

Строителната промишленост играе основна икономическа роля. Като цяло, той създава почти 10 % от БВП и осигурява 20 милиона преки работни места, главно в микропредприятията и малките предприятия.

### — *Културен и творчески сектор*

След представяне от Комисията на публикуваното ѝ на 26 септември 2012 г. съобщение „Утвърждаване на културния и творческия сектор като източник на растеж и работни места в ЕС“ ([14256/12](#)) министрите обсъдиха евентуални мерки в подкрепа на тези сектори.

Беше подчертано икономическото значение на културния и на творческия сектор и ролята им за генериране на заетост и растеж, както и приноса им за изграждане на среда, способстваща иновациите.

Бяха открити редица инициативи с оглед на насърчаването на тези сектори.

В съобщението се съдържа многопластова стратегия с цел тези сектори да бъдат подпомогнати при адаптирането им към променящите се условия и разгръщането на техния потенциал за подпомагане на растежа.

Културният и творческият сектор (например архитектура, архиви и библиотеки, художествени занаяти, аудио-визуална дейност, културно наследство, моден дизайн, музика, издателска дейност и др.) играят важна роля в икономиката и културата на Европа. Те имат дял от 3,3 % от БВП и 3 % от общата заетост в ЕС. Тяхното значение обаче е дори още по-голямо, ако се отчетат други сектори, които разчитат на секторите на културата и творчеството:

— *Главни базови технологии/Партньорство за иновации в областта на суровините*

Съветът обмени мнения относно главните базови технологии и одобри под формата на заключения стратегията, която се съдържа в съобщението на Комисията от 2 юли 2012 г., озаглавено „Европейска стратегия за главните базови технологии — мост към растеж и заетост“ ([12093/12](#)).

Микро- и наноелектрониката, нанотехнологията, фотониката, авангардните материали, промишлената биотехнология и модерните производствени технологии бяха посочени като главни базови технологии на ЕС.

Стратегията за главните базови технологии има за цел да осигури равенство между ЕС и основните му международни конкуренти, като допринася за устойчив растеж и създаване на работни места в ЕС и същевременно посреща главните обществени и екологични предизвикателства на съвремието.

Заключенията също така дават зелена светлина за лансирането на Европейското партньорство за иновации в областта на суровините ([7247/12](#)). Европейските партньорства за иновации са нова концепция, предназначена да осигури рамка, която да обедини заинтересованите страни от всички области на политиката, за да интегрират или предприемат мерки по отношение на търсенето и предлагането в целия цикъл на иновациите.

**Акт за единния пазар**

Съветът взе под внимание актуалното състояние на дванадесетте мерки, включени в „Акт за единния пазар I“, и проведе обсъждане относно бъдещата работа ([14463/12](#)).

Всяка от тези мерки, които ще бъдат приети в процес на съвместно законодателство на Европейския парламент и на Съвета, се намира в различен етап от законодателния процес.

Тези дванадесет инструмента за растеж, конкурентоспособност и социален прогрес обхващат теми, простиращи се от мобилност на работниците, финансиране на МСП и защита на потребителите до цифрово съдържание, обществени поръчки и трансевропейски мрежи. Целта им е намаляване на пречките и подобряване на ефективността за всички участници в единния пазар: стопански субекти, граждани, потребители и работници.

Съветът потвърди, че предвид настоящата икономическа криза и бъдещите социални предизвикателства единният пазар остава един от най-важните фактори за растеж и създаване на работни места и следователно са нужни систематични усилия за ускоряване на приоритетното приемане на всичките дванадесет ключови действия.

Освен това, след като всичките нови мерки бъдат приети, следва да се гарантира своевременното им и правилно транспониране и изпълнение в държавите членки, така че ползите от тях да могат да стигнат бързо до гражданите и стопанските субекти.

Министрите приветстваха също втората вълна от нови приоритетни предложения, представени от Комисията на 3 октомври 2012 г. в рамките на „Акт за единния пазар II“<sup>1</sup>, който ще допълни първия набор от мерки, целящ доизграждането на единния пазар чрез повишаване на доверието и насърчаване на растежа и създаването на работни места.

Председателството обяви намерението си да представи проект за заключения относно пакета за единния пазар II по време на заседанието на Съвета по конкурентоспособност през декември.

Двадесетата годишнина от създаването на единния пазар ще се чества по време на седмицата на единния пазар от 15 до 20 октомври 2012 г., когато в много градове на ЕС ще се проведат различни събития: <http://www.singlemarket20.eu/en>

### **Европейска програма за потребителите**

Съветът одобри резолюция относно европейска програма за потребителите за идните години ([14464/12](#)).

Резолюцията подкрепя виждането на Комисията относно политиката по отношение на потребителите, която беше изложена в съобщението ѝ от 22 май 2012 г., озаглавено „Европейска програма за потребителите — насърчаване на доверието и растежа“ ([10420/12](#) + [ADD 1](#)).

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smact/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/single-market-act2_en.pdf)

**Други въпроси****— Научноизследователски инфраструктури**

На 10 октомври по време на работен обяд министрите обмениха мнения относно ролята на Европейския стратегически форум за научноизследователски инфраструктури (ESFRI), както и относно последващите действия във връзка с изпълнението на проекти на ESFRI, в присъствието на г-жа Гейгън-Куин, комисар по въпросите на научните изследвания и иновациите, и г-жа Beatrix Vierkorn-Rudolph, председател на ESFRI.

**— Европейска стоманодобивна промишленост**

Съветът взе под внимание доклада на Комисията относно резултатите от кръглата маса на високо равнище относно състоянието и перспективите на европейската стоманодобивна промишленост, която се проведе в Брюксел на 19 септември ([14420/12](#)).

По време на това заседание, на което присъстваха представители на промишлеността и на синдикатите, бяха набелязани единадесет области от особено значение за конкурентоспособността в сектора на стоманата: (i) международна конкуренция (в т.ч. протекционизъм и нелоялни търговски практики), (ii) достъп до суровини, (iii) допълнителни разходи, дължащи се на законодателството, (iv) прилагане на политиката на ЕС в областта на климата, (v) цели на политиката на ЕС в областта на климата след 2020 г., (vi) разходи за енергия, (vii) политика на ЕС за рационално използване на ресурсите, (viii) недостиг на квалифицирана работна ръка, (ix) евентуални адаптации на способностите, (x) научни изследвания и иновации, и (xi) мерки по отношение на пазарното търсене, които насърчават възстановяването в основните сектори.

Няколко делегации подкрепиха инициативата през идния ноември да се свика следващата кръгла маса на високо равнище и изразиха готовност да допринесат активно към усилията за запазване и засилване на конкурентоспособността в сектора на стоманата в Европа.

**— Европейски форум по въпросите на туризма (Никозия, 25—26 октомври 2012 г.)**

Съветът взе под внимание подготовката на 11-ия европейски форум по въпросите на туризма, който ще се проведе в Никозия, Кипър, на 25—26 октомври 2012 г. ([14385/12](#)).



— **Държавна помощ за филмовата индустрия**

Съветът взе под внимание информацията на делегацията на Германия във връзка с проекта за съобщение на Комисията относно държавната помощ, предоставяна за филми и други аудиовизуални произведения ([http://ec.europa.eu/competition/consultations/2011\\_state\\_aid\\_films/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/consultations/2011_state_aid_films/index_en.html)).

— **Методи на работа на Съвета по конкурентоспособност**

По време на работен обяд на 11 октомври министрите, отговарящи за конкурентоспособността, обмениха мнения относно начините за подобряване на методите на работа на Съвета по конкурентоспособност, по-специално с оглед на това да се засили ефикасността на работата по наблюдение на политиките, свързани с Европейската програма за растеж.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ**

#### **Алжир—Бразилия — споразумения за научно и технологично сътрудничество**

Съветът прие решение за сключване на споразумение за научно и технологично сътрудничество с Алжир ([17318/11](#)).

Съветът одобри също така подновяването на споразумението за научно и технологично сътрудничество между ЕС и Бразилия за допълнителен период от пет години ([10475/12](#)).

### **ДРУЖЕСТВЕНО ПРАВО**

#### **Директива за съгласуване на гаранциите — актуализиран текст**

Съветът одобри преработен текст на вече съществуваща директива (77/91/ЕИО) за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите членки за дружествата по смисъла на Договора за ЕС, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни (*PE-CONS* [50/12](#) и [14263/12 ADD1](#)).

Директивата има за цел да съгласува националните разпоредби по отношение на учредяването и поддържането на акционерни дружества.

### **ЕНЕРГЕТИКА**

#### **Десето заседание на Съвета на министрите на Енергийната общност**

Съветът прие решение за установяване на позицията, която да се заеме от Европейския съюз с оглед на заседанието на Съвета на министрите на Енергийната общност, което ще се проведе на 18 октомври 2012 г. в Будва (Черна гора), и одобри дневния ред.

[http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC\\_HOME](http://www.energy-community.org/portal/page/portal/ENC_HOME)